

PARENTS' HANDBOOK

TÄISKASVANUTE KÄSIRAAMAT

Point Wolstoncraft Sport & Recreation Centre, Kanangra Drive, 2259, NSW
05.01-12.01.2020



Sõrve – see olemegi meie – this is us!

Point Wolstoncraft Centre access code: 8417



WELCOME! TERE TULEMAST!

A big welcome to all of our campers, leaders, parents and friends for this, our 67th year of Sõrve Summer Camp in Australia. I am proud to be a part of the organising effort that makes up the continuing tradition of the annual Sõrve Summer Camp where we celebrate and take pride in our Estonian heritage and community spirit.

This year we greet not only new campers but also a talented group of both new and established leaders and instructors who promise to bring their own special skills and passion to the camp. Our Camp Leader - Marissa Apsey and Camp Elder - Peter Maasepp have an energetic and enthusiastic team of leaders who have worked hard throughout the year to prepare a fun and fulfilling program of camp activities of make this camp enjoyable and memorable.

The role of Sõrve in bringing together succeeding generations of young people of Estonian heritage in Australia cannot be underestimated. The development of these young people in to camp and community leaders makes Sõrve Summer Camp without a doubt one of the most vibrant and dynamic enterprises of the Australian-Estonian Community.

Finally, Sõrve Sõbrad would like to sincerely thank our financial contributors and the dedicated team of family and friends, the growing leadership team and all the children who make Sõrve Summer Camp possible. Your support and involvement throughout the year means the task that Sõrve Sõbrad undertakes is assisted by many helping hands.

Thomas Lipping

President, Sõrve
Sõbrad Committee

ABOUT US

MEIST

The first Estonian children's summer camp in Australia was held in 1953 at Narrabeen NFC, followed by Myuna Bay, Canberra and then finally in 1962 at Point Wolstoncroft when it became affectionately known as "Sõrve"



The Australian-Estonian summer camp "Sõrve" is reimagined each year to create unforgettable experiences and memories for life for campers. Loaded with games, fancy dress theme nights, skits and performances and much more, Sõrve traditions stay true to continue Estonian culture.

Sõrve camp has been around for nearly 70 years, and is coordinated by the Australian-Estonian community for children with Estonian connections through family or friends. We pride ourselves in creating a space where children get to experience Estonian culture in a friendly and safe environment.

Our long-term goal is to ensure a vibrant Australian-Estonian community thrives through mentorship, creating memories and friendships, and an appreciation of Estonian heritage, history and language.

Sõrve Sõbrad (Sydney Estonian Parents' and Friends' Association) is a registered not for profit organisation. The organisation is bound by a Constitution that governs how the organisation is run. Each year a committee is elected by its members to administer the organisation and ensure that the Sõrve Traditions are upheld and a camp is running.

Our major supporters are the Estonian Relief Committee and the Estonian Society of Sydney.

REGISTRATION & PAYMENT

REGISTREERUMINE

- Every person who attends camp must complete the online Sörve and Point Wolstoncroft registration process.
- All adults and leaders attending Sörve are to abide by a Code of Conduct and the Social Guidelines.
- The *Sörve Sõbrad* Code of Conduct is part of the Policy on Promoting Positive Behaviour at Sörve developed in 2011 and both documents can be found in this handbook.
- The committee recognises that leaders contribute their time to organise and run the camp.
- To assist in meeting camp costs for *Sörve* each leader (*juht*) is required to pay a registration fee.
- Payment for camp is required prior to camp commencement. Payments may be made by direct deposit, cheque or cash. Cheques are to be made out to: Sydney Estonian Parents & Friends Association Inc.
- Please contact Sörve Sõbrad on 0452 581 120 or admin@sorve.org.au for questions.

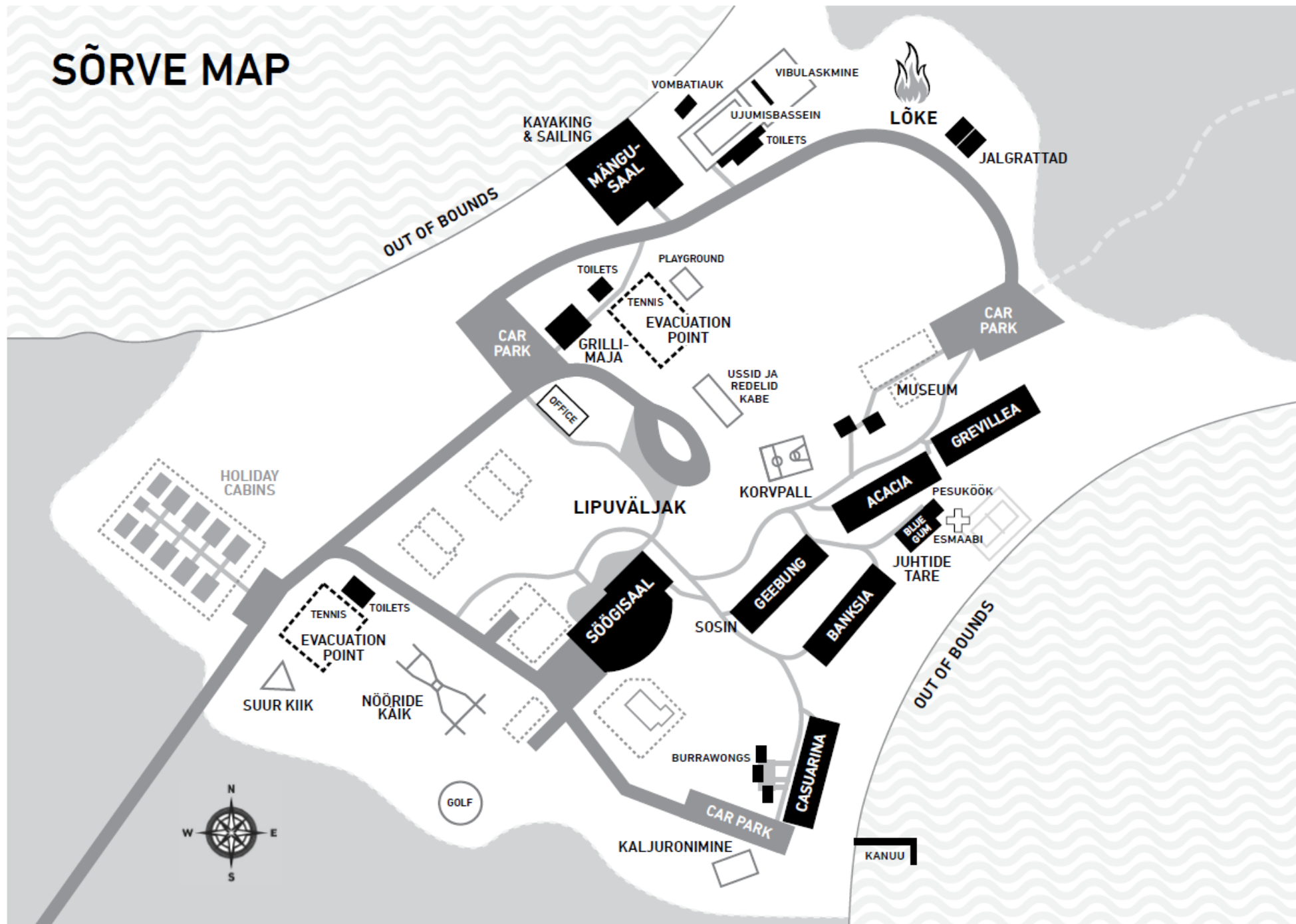
BANK: St George

ACC NAME: Sydney Estonian Parents & Friends Association Inc

BSB: 112 879

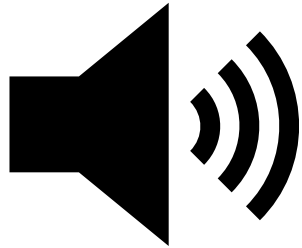
ACC: 465 516 736

SÕRVE MAP

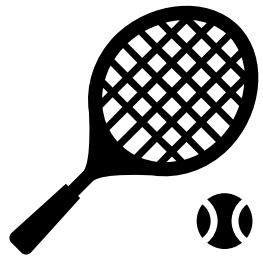


EMERGENCY & EVACUATION

HÄDAOLUKORD JA EVAKUATSIOON



Emergency: In case of an emergency situation at Sörve, e.g. injury, medical condition, lost child, etc. the megaphone hooter will be sounded and any available leaders are to come to the leaders hut immediately.



Evacuation: At Sörve we follow Point Wolstoncroft Sport and Recreation Fitness procedures and guidelines. Evacuation points are both tennis court areas.

Please locate and read the evacuation route map in your accommodation.



FIRST AID

ESMAABI



- Dr Konrad Kangru is the first aid coordinator.
- First aid escalation process:
 1. Leader First Aiders
 2. Dr Konrad Kangru and Jana Mõisa
 3. Parent(s) called by Dr Konrad Kangru and/or hospital

The following leaders have CPR training and/or senior first aid qualifications:

Leader	First Aider	CPR
Jana Mõisa	✓	✓
Taimi Maidla	✓	
Karlene Bond	✓	✓
Marika Tults	✓	✓
Arne Rodgers	✓	✓
Harri Rodgers	✓	✓
Erik Tults	✓	
Kristi Turner	✓	
Mady Pointing	✓	✓
Sandra Buchert	✓	✓

SÖRVE SÖBRAD SOCIAL GUIDELINES



Sörve Söbrad has guidelines to encourage an enjoyable experience for all participants. Note: by booking a place, both the parent/guardian and child participant(s) acknowledge the following *Sörve Söbrad* Social Guidelines:

- Everyone has the right to participate in a positive environment; bullying of any kind will not be tolerated.
- The health, safety and well-being of all participants and staff is paramount; all attendees must comply with procedures and instructions explained by *Sörve* leaders and Point Wolstoncroft's sport and recreation staff (e.g. gaining appropriate rest, safety instructions).
- All attendees are required to maintain appropriate positive relationships; inappropriate physical contact or comments will not be tolerated.
- *Sörve Söbrad* promotes health and well-being; possession or use of items that negatively impact on an individual's health or the health of others will not be tolerated (e.g. tobacco, alcohol, drugs, weapons).
- Should a participant feel their rights are not being maintained they should approach a *Sörve* leader or *Sörve* Camp Leader with their concerns at the earliest possible moment. Interpretation of these guidelines is at the absolute discretion of the *Sörve* Camp Leader.

Failure by participants to uphold their responsibilities in accordance with the Social Guidelines will result in corrective action by *Sörve* Camp Leader. Consequences may include:

- 'Time-out from the standard program schedule;
- Parents/guardians being contacted; and/or
- Removal from the program.

Any costs incurred by *Sörve Söbrad* as a result of damaged property or participant removal will be charged to parents/guardians. The consequences applicable to a breach of the guidelines are at the absolute discretion of *Sörve* Camp Leader. No refund of the program fee will be provided to participants removed for behavioural reasons.

CAMP RULES

LAAGRIKORD



- We need to set an example to the campers.
- Parents and adults (referred to as 'adults' or '*täiskasvanud*' from here on) cannot consume alcohol or smoke in camp common areas (sporting fields, marshalling areas, mess hall, pool) as campers use these areas.
- Adults who disregard these rules will be barred immediately from camp and future camps.
- Every person who attends camp must complete the Sõrve registration process including the Point Wolstoncroft online registration.
- All adults and *juhid* attending Sõrve are to sign a Code of Conduct. The Sõrve Leaders' & Adults' Code of Conduct is part of the Policy on Promoting Positive Behaviour at Sõrve.
- Camp is primarily run for the children and we must keep this in mind, especially during the evenings when the rest of camp is trying to get to sleep. To enable the smooth running of camp, excessive noise will NOT be tolerated after 10:30pm and adults may be directed to the BBQ area near the camp entrance.

CODE OF CONDUCT

KÄITUMISREEGLID



The Policy on Promoting Positive Behaviour at Sörve and Sörve Social Guidelines provide guidelines for all participants at Sörve in the recognition, management and escalation recommendations to assist in dealing with any incidents of inappropriate behaviour. The following Code of Conduct is part of this policy.

1. This Code of Conduct is expected of all leaders and adults who work within, or visit the Sörve community, recognising that they provide a positive role model at all times. Leaders and adults should act responsibly and exercise a 'duty of care' to all members.
2. Leaders and adults respect the rights, dignity and worth of themselves and others.
3. Leaders and adults act with consideration and good judgement in all interpersonal relationships.
4. Leaders and adults demonstrate a high degree of individual responsibility, especially when dealing with people under the age of 18; Leaders' and adults' words and actions are an example to other members of the community.
5. Leaders and adults will not promote their own personal beliefs, behaviours and practices if they conflict with the values of Sörve.
6. Leaders and adults, for their own protection, should avoid unaccompanied and unobserved activities with persons less than 18 years of age. It is recognised that in certain circumstances it may be necessary for a leader or adult, whilst acting responsibly and exercising his or her 'duty of care', to be alone with a youth member.
7. Leaders and adults will endeavour to provide a safe environment as they manage and participate in Sörve activities.
8. Leaders and adults accept that bullying, physical or verbal abuse, neglect or any other type of abuse is unacceptable conduct by any member of the Sörve community.
9. Leaders and adults must report to the Camp Leader any conduct seen or heard that does not comply with this Code of Conduct.
10. Leaders and adults are to act with professionalism and accept responsibility for their actions, including legal ramifications as set out by NSW legal system.
11. Leaders and adults agree to abide by the Child Protection (Prohibited Employment) Act 1998.
12. Leaders and adults respect the right to personal privacy and confidentiality unless it poses a risk to an individual or others.
13. Leaders and adults abide by Sörve rules and are expected to maintain the Sörve name.
14. Leaders support their fellow leaders and uphold the commitment of being a Sörve leader.
15. If a breach of this Code of Conduct occurs, the issue will be documented and discussed in consultation with the Camp Leader and representatives of the *Sörve Söbrad* Committee.

FLAG RAISING & LOWERING

LIPU HEISKAMINE JA LANGETAMINE



- The whole camp assembles each morning at the *lipuväljak* (flag assembly area) outside the *söögisaal* (mess hall).
- Everyone is required to wear their Sõrve *T-särk* (Sõrve t-shirt) for this meeting.
- The Estonian and Australian flags are raised.
- Results from the morning's *ülevaatus* (inspection) are announced - with the winning *tare* (hut) receiving the "Sõrve *päeva parim tare*" award.
- The meeting also informs camp of the activities for the day, special events for the night and future events.
- On the last evening, the camp assembles for the *lipu langetamine* (final flag lowering). Everyone is asked to wear their Sõrve *t-särk* as we take a Sõrve group photo.
- Minimal photos are taken, a copy of the whole camp photo will be uploaded to the Sõrve Facebook page at <https://www.facebook.com/SorveSummerCamp/>.

Eesti lipp

Martin Lipp / Enn Võrk

Kaunistagem Eesti koad,

kolme koduvärviga,

mille alla Eesti pojad,

ühiselt võiks koonduda.

Ühine neil olgu püüe,

ühes venna armuga.

Kostku võimsalt meie hüüe:

Eesti, Eesti, ela sa!

ESTONIAN NATIONAL ANTHEM

EESTI HÜMN



The Estonian national anthem is sung at first flag raising and flag lowering on the last evening.

Mu isamaa, mu õnn ja rõõm

Johann Voldemar Jannsen / Fredrik Pacius

*Mu isamaa, mu õnn ja rõõm,
kui kaunis oled sa!*

*Ei leia mina iial teal,
see suure, laia ilma peal,
mis mul nii armas oleks ka,
kui sa, mu isamaa!*

*Sa oled mind ju sünnitand
ja üles kasvatand.*

*Sind tänan mina alati
ja jään sul truuks surmani.
Mul kõige armsam oled sa,
mu kallis isamaa!*

*Su üle Jumal valvaku
mu armas isamaa!*

*Ta olgu sinu kaitseja
ja võtku rohkest õnnista
mis iial ette võtad sa,
mu kallis isamaa!*

SÕRVE SÕBRAD



'Sõrve Sõbrad' is the Sydney Estonian Parents' and Friends' Association, which elects a Committee from their members in March-April every year.

This Committee meets throughout the year to raise funds, organise events, maintain the sõrve.org.au website and much more.

The Committee reports to affiliated Estonian organisations that provide support for *Sõrve* and liaises with the Department of Sport & Recreation to secure camp accommodation and services.

Sõrve Sõbrad was set up to keep parents informed throughout the year of related camp events and allows parents to have their say at the annual general meeting.

Those who attend camp full time and are over 16 years of age are automatically eligible to join this Group without cost.

Membership nomination forms are available from our Registrar. After acceptance of membership application by the Committee, members are entitled to vote on all issues relating to *Sõrve*.

Membership for this year is due at *Sõrve*. Those who have paid full time registration fees have their membership paid up to date.

Part-time and non-attending members pay \$20 to renew their membership and voting rights.

ADULTS & CAMPERS

TÄISKASVANUD JA ELANIKUD

- Adults or '*täiskasvanud*' usually attend camp either on their own, have children attending camp or are guardians to children under 8 years old. They participate in daily flag raising, night events and assist the leaders in running the camp in areas like night patrol, night events and kitchen duties.
- Campers or '*elanikud*' are children (over 8 years) and have elected to participate in camp activities. The activities range from daily hut inspections, sporting and night activities. Older children may go on overnight camp events. *Elanikud* must follow the camp rules.

CAMP ACTIVITIES

TEGEVUSED LAAGRIS



Sörve offers a range of facilities including tennis courts, swimming, canoeing, archery, boomerang throwing, abseiling, etc. Some of these activities require Sport and Recreation instructors, please ask the ALO for information.

TENNIS COURTS: available to parents when not in use by the main camp, check with the ALO.

SWIMMING POOL: open from 6am daily. Generally the pool is available for adults unless it is closed for cleaning or in use for a night time event.

The pool area is locked from sunset to sunrise, access is only with your room key. The child safe gate is used during the day.

Children under 8 years of age are the responsibility of, and must be supervised by, a parent/guardian at all times in the swimming pool and enclosure area.

Special program of activities for adults are arranged by the ALO.

ACTIVITIES FOR ADULTS

TEGEVUSED TÄISKASVANUTELE



Information on the week's program will be shared at the 'meet and greet' on Sunday after dinner. If events incur an additional cost, you will be informed. It is the responsibility of parents to arrange supervision of their children whilst they attend any activities.

ALL WEEK

- Activities including morning yoga, Estonian language classes, folk dancing and singing will be shared and posted on each verandah.

SUNDAY, 6 JANUARY, 6.15pm

- Camp orientation followed by a 'meet and greet' with the Adult Liaison Officer (ALO) to choose hut names and introduce camp routines, venue is usually the Mess Hall.

WEDNESDAY, 8 JANUARY, 2.30-4.30pm

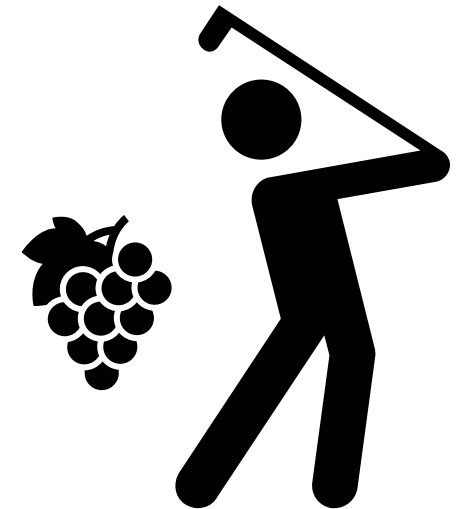
- Wine and cheese afternoon at the Peacock Hill vineyard

FRIDAY, 10 JANUARY, 7am-2pm

- Sõrve Golf Day: 'The Paul Carter Memorial Cup' at Morisset Golf Club.
- Speak to Ian Carter for more information (0406 964 789). Bookings are limited.

SATURDAY, 11 JANUARY, 3pm

- 3:00pm: *Kultuurietendus* (cultural performance)



WHO IS WHO from A to Z

KES ON KES A-st Z-ni



Sõrve Leaders & Support Crew

Camp management, culture leaders and the hut leaders' team form our *Sõrve* Team. During the year they plan in detail the activities for *Sõrve* camp and work together to run the camp.

Andrew Kass Assistant Camp Leader (*abilaagrijuht*)
Arne Rodgers Hut Leader (*juht*)
Arvi Lehtsalu Hut Leader (*juht*)
Danae Pikkat C-group and F-troops (*väikelastejuht*)
David Kass Hut Leader & Craft (*juht ja käsitöö*)
Elen Ellervee Singing & Drama (*näitlemine ja laulmine*)
Erik Tuults Hut Leader (*juht*)
Harri Rodgers Hut Leader (*juht*)
Ian Carter Adult Liaison Officer (*ALO, täiskasvanute tegevusjuht*)
Jana Mõisa Roster Leader & Hut Leader (*korraldusjuht*)
Kara Nurm Folk Dancing (*elanike rahvatants*)
Karlene Bond C-group and F-troops (*väikelastejuht*)
Kieran Scott Music (*muusika*)
Konrad Kangru Doctor (*arst*)
Kristi Turner Junior Hut Leader (*abijuht*)

Lachlan Bell Junior Hut Leader & Craft (*abijuht ja käsitöö*)
Madis Alvre Adult Folk Dancing (*täiskasvanute rahvatants*)
Mady Pointing Junior Hut Leader (*abijuht*)
Marika Tuults Hut Leader (*juht*)
Marissa Apsey Camp Leader (*laagrijuht*)
Marju Tõnisson Estonian language (*eesti keel*)
Peter Maasepp Camp Elder (*laagrivanem*)
Rachel Matwisyk Registrar (*registraator*)
Rhys Maidla Commandant & Hut Leader (*komandant*)
Sandra Buchert Junior Hut Leader (*abijuht*)
Sarina Randoja Junior Hut Leader (*abijuht*)
Taimi Maidla Hut Leader (*juht*)
Tara Hartman Hut Leader (*juht*)
Tiina Alvre Adult Folk Dancing (*täiskasvanute rahvatants*)

HUT THEME

TARE TEEMA

- The themes of 2020 Sõrve camp are inspired by Estonian films. The film chosen for the adults is "Viimne reliikvia". This film was aired in 1969 and was based on a historical novel by Eduard Bornhöhe. The plot revolves around the legends of Pirita monastery, the ruins of which are still visible in the skyline of the old Reval to this day.
- Legendary one-liners like "My chest, my hat, my sword! My bride is waiting for me!" and "Gabriel, what will become of us?", Agnes gnawing the leg of lamb, and most of all, songs like "Põgene, vaba laps!" form the fabric of popular culture.
- When it was released in the highly censored Soviet time, it became an important film for Estonians. It kept alive the idea, in the words of the song, that "One day, the fury that has crept along will explode and then we will have the land again..."
- Here are some expressions:
 - *Meil lobisemise eest palka ei maksta!*
 - *Kohe näha, et vanad sõbrad!*
 - *Mehed! Tallinn pole enam kaugel.*
 - *Matsid jäävad matsideks.*
 - *Tervisi teisest ilmast.*
 - *Minu laegas, minu kübar, minu mõõk! Minu pruut ootab mind.*
 - *Olen see, kelleks te mind peate. Ma pole täna see, kes ma olin eile. Ka teie pole homme enam see, kes te olete täna.*
 - *Oled sa tont või inimene?*
 - *Jõudu, külamees!*
 - *Ma süün oma mütsi ära, kui üks neist pole naine.*
 - *Kahju, et me kohtusime. Sa rikkusid mu tänase päeva ära.*

MEAL TIMES

SÖÖGIAJAD



- Meal times are staggered to ensure waiting periods are kept to a minimum. Please note that the whistle is not blown for parent mealtimes.
- It is your responsibility to arrive at the *söögisaal* (mess hall) at the designated time to assist in the smooth running of mealtimes for the *elanikud* as well as yourselves. If you're not fast, you'll be last!
- Each table must clear their own crockery and cutlery and ensure the table is wiped down and the nearby floors swept clean of food. Cutlery is to be placed right side up into cutlery baskets on tables or in the scullery.
- Plates are to be scraped of leftovers into the bins provided near the scullery and placed into the dishwashing baskets or wherever the kitchen hand designates.
- Report to the Sport & Recreation Kitchen Master for general scullery duties. Please note, closed-in footwear must be worn in the scullery and food serving areas. Help is also required in serving of food to the Adults. *Elanikud* serve *elanikud*, *juhid* serve *juhid*, *täiskasvanud* serve *täiskasvanud*.



08:15 BREAKFAST: Parents and children under 8 years
08:30 BREAKFAST: *Täiskasvanud* (adults)

12:15 LUNCH: Parents & children under 8 years
12:30 LUNCH: *Elanikud* followed by *täiskasvanud*

17:15 DINNER: Parents and children under 8 years
17:30 DINNER: *Elanikud* followed by *täiskasvanud*

CHILDREN UNDER 8 YEARS OF AGE

LAPSED VANUSES ALLA 8 AASTA

- Children under 8 years of age are at camp under the supervision of a parent or guardian.
- C-Group consists of school children under 8 years. They are assigned a C-Group leader to co-ordinate activities during the day.
- These junior *elanikud* love to participate in their own *tegevused* (activities) – painting, craft, helping out for the night time events. The leaders do require that parents are involved in these activities to help supervise these active future B-Groupers.
- Please make sure children always have a hat, water and closed-in shoes and sunscreen on when participating in daytime activities.

HELPERS ABILISED

- Adults are required to have a relevant state Working With Children Check.
- Adults can help with the following tasks:
 - Fruit Bats
 - Night Patrol
 - Kitchen Hands
 - Help with Serving Food
 - Building Bonfires
- The ALO will co-ordinate a roster to incorporate the above tasks, which greatly assists in the running of the camp. The roster will be posted on the adult verandahs and at the mess hall.
- The FRUIT BATS prepare and take fruit around to the sports groups during morning and afternoon activities.
- NIGHT PATROL parents ensure that all *elanikud* are in their huts and lights are out – therefore assisting the *juhid* whilst they have their nightly meeting.

BED TIME

ÖÖRAHU

- 15 minutes before lights out, children are to go down and get ready for bed. Parents are asked to say goodnight to their children at the *söögisaal* (mess hall) rather than going to the hut - some younger children do not have their parents at camp and may feel left out.
- B-GROUP: 9:45pm for 10pm lights out, parents are out. Hut leaders stay down at the huts until 10:30pm.
- A-GROUP: 10:15pm for a 10:30pm lights out. No matter what state the kids are in, the lights go out at 10:30pm and the door gets shut and the lights stay off ! Parents are out.
- Parent patrol starts at 10:30pm.
- All *elanikud* are required to be inside their own huts and have lights out (in their hut) by 10:30pm every night. No *elanik* should be outside their room after this period. Any breaches are reported to the Camp Leader who will determine the appropriate action.

Unelaul

Nüüd uni tule rutuga

Et magama ma jääks.

Ja kata oma kätega

Et väsimus mult lä'eks.

Olen homme parem - kui olin täna.

Olen homme parem - kui olin eile.

VISITOR POLICY

KÜLALISED

We welcome visitors at Sörve! If you know of anyone who is planning to visit, please refer them to the Visitor Policy on the sorve.org.au website. The policy is also below for leaders' reference. This policy has been established to ensure the safety of all visitors and *elanikud* whilst attending Sörve.

1. Visiting hours are between 9am and 9pm each day.
2. On arrival visitors must first present themselves at the Point Wolstoncroft Camp Office and arrange to meet the Sörve Camp Registrar (or nominee) and sign the Sörve Visitors book.
3. If the Point Wolstoncroft Camp office is closed, the visitor is to contact the Sörve Camp Registrar or nominee (whose mobile phone number will be displayed at the main entrance of the office) for further instructions.
4. On signing the Visitors Book, each visitor will be issued an identification tag (wrist band) that must be worn at all times while attending camp.
5. The visitor will be handed the Sörve Camper's Handbook that will describe camp rules and other aspects of the camp.
6. If the visitor is to be accommodated, be provided a meal or become involved in any activity while at camp, they **MUST** complete the online registration first. The Camp Registrar - or nominee - will assist in this process and receive any monies owing for meals or accommodation.
7. If the Visitor is to meet any child in the care of the Leaders of the Sörve Summer Camp:
 - We may request identification from this visitor. The Registrar will advise the visitor when it will be appropriate to meet with the child to prevent any disruption to the arranged activities the child may be engaged in.
 - If the visit with the child is deemed urgent, then the Registrar will direct the visitor to the appropriate leader to arrange visitation.
 - The visitor cannot go inside the child's accommodation hut unless a camp Leader is present.

Sörve Sõbrad and its representatives reserve the right to approach any visitor on site to validate their presence and will refer to Point Wolstoncroft Camp Management any visitor, who does not comply with the above registration process.

LEAVING

LAHKUMINE

- On the last morning of camp everybody is to pack up all personal belongings. Each hut should have the same quantity of pillows as when you arrived placed neatly on each bed.
- Any Point Wolstoncroft property should be returned to its correct place and Sörve property (e.g. dress-ups, craft, sport equipment) returned to the correct place. All rubbish into the bin.
- All *elanikud* must remain at their hut as a group until dismissed by their hut leader.
- If used, kitchens on verandahs need to be cleaned. NO food or drink may be left in either the fridge or cupboards. *Juhid* also have other responsibilities, i.e. cleaning, packing, storage, which will be delegated on the last evening's meeting. *Juhid* are to please check-out with the Camp Leader before they leave camp.

NÄGEMISINI - 2021 SÖRVEL

XXX